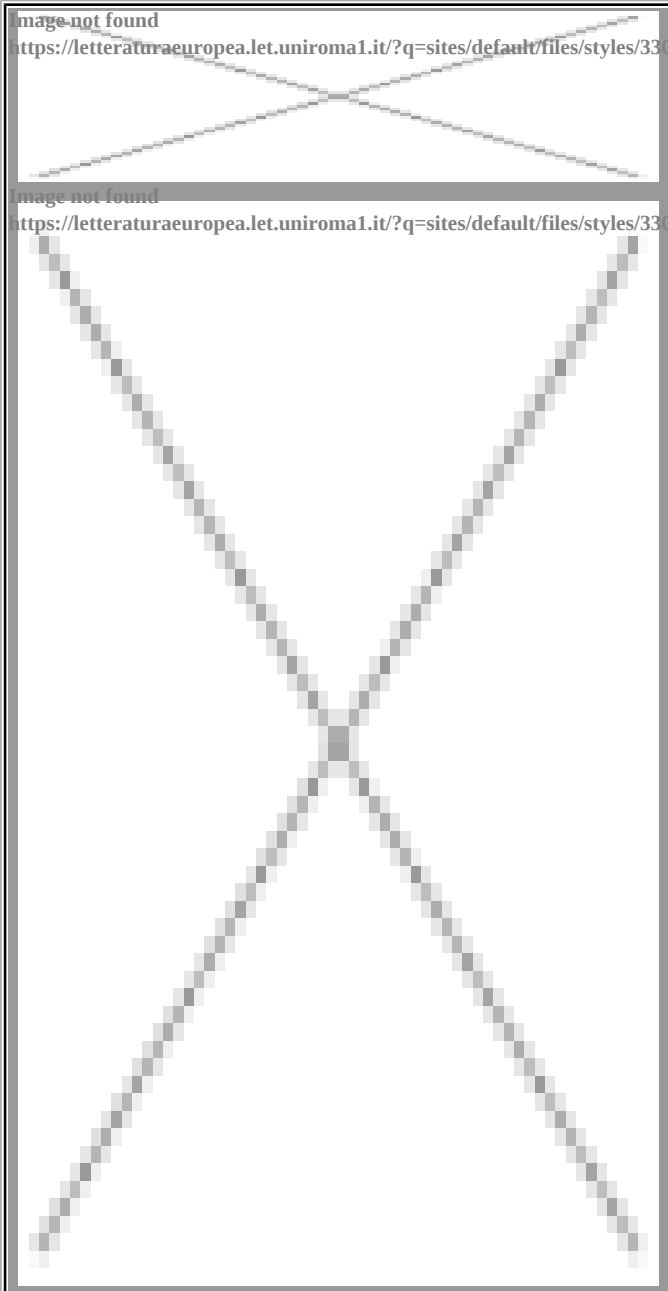


Home > DON DENIS > EDIZIONE > Senhor, poys que m' agora Deus guysou > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 331 volte

Edizione diplomatica

	image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr1_107.jpg&itok=J2oYTOin Senhor poys q(ue) magora de(us) guysou Que u(os) ueio (e) uos posso falar. image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr2_106.jpg&itok=Qo_DApNW Querouola. ma faze(n)da mostrar Que ueiades como de uos estou Uenmi* gra(n) mal. deuos ay mha senhor En q(ue) nu(n)ca pos mal. nostro senhor Essenhor/gradescad(eu)s este be(n) Que mi feze(n) mi u(os) fazer ueer E mha faze(n)da u(os) quero dizer Que ueiades q(ue) mi deuos auen Ue(n)mi ? E no(n) sey quando u(os) ar ueerey E p(or)en u(os) quero dizer aqui Mha faze(n)da q(ue)u(os) se(m)p(re)n cobri Que ueiades o q(ue) eu. deuos ey Ue(n)mi gra(n) mal ? Ca no(n) pos e(n) uos mal n(ost)ro senhor Se no(n) q(ua)(n)ta mi(n) fazedes senhor
---	--

- letto 241 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Senhor poys q(ue) magora de(us) guysou Que u(os) ueio (e) uos posso falar. Querouola. ma faze(n)da mostrar Que ueiades como de uos estou Uenmi* gra(n) mal. deuos ay mha senhor En q(ue) nu(n)ca pos mal. nostro senhor	Senhor, poys que m?agora Deus guysou que vos veio e vos posso falar, quero-vo-la ma fazenda mostrar que veiades como de vós estou: ven-mi gran mal de vós, ay mha senhor, en que nunca pôs mal Nostro Senhor.
	II
Essenhor/gradescad(eu)s este be(n) Que mi feze(n) mi u(os) fazer ueer E mha faze(n)da u(os) quero dizer Que ueiades q(ue) mi deuos auen Ue(n)mi ?	E, ssenhor, gradesc?a Deus este ben que mi fez en mi vos fazer veer; e mha fazenda vos quero dizer que veiades que mi de vós aven: ven-mi
	III
E no(n) sey quando u(os) ar ueerey E p(or)en u(os) quero dizer aqui Mha faze(n)da q(ue)u(os) se(m)p(re)n cobri Que ueiades o q(ue) eu. deuos ey Ue(n)mi gra(n) mal ?	E non sey quando vos ar veerey e por én vos quero dizer aqui mha fazenda, que vos sempr?encobri, que veiades o que eu de vós ey: ven-mi gran mal
	IV
Ca no(n) pos e(n) uos mal n(ost)ro senhor Se no(n) q(ua)(n)ta mi(n) fazedes senhor	Ca non pôs en vós mal Nostro Senhor senon quant?a min fazedes, senhor.

- letto 234 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_507.jpg&itok=rOcZS6QO



- letto 344 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-285>